**Questionnaire for Proposal[[1]](#footnote-1)  
*Kwestionariusz ofertowy***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. Company Profile and Contact Data  *Profil firmy i dane kontaktowe*** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Contact person *Osoba do kontaktu* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Contact details (phone, email) *Dane kontaktowe (telefon, e-mail)* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Company name *Nazwa organizacji* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Street, House no.  *Ulica, nr* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Postal Code, Town  *Kod pocztowy, miejscowość* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| VAT ID *NIP* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Industry *Branża  (wykaz branż znajduje się w załączniku)* | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Number of employees  *Liczba pracowników* | | | 1-10 | | 11-50 | | 51-200 | | | | | | 201-1000 | | | > 1000 |
| Please make an offer for *Zakres oferty* | | | Validation CCF/PCF *Walidacja śladu węglowego organizacji lub produktu* | | | | | | | | Verification CCF/PCF *Weryfikacja śladu węglowego organizacji lub produktu* | | | | | |
| additional: Climate neutrality (by CO2 compensation) *Neutralność klimatyczna (przez kompensację CO2)* | | | | | | | | | | | | | |
| **2.a Framework Parameters of the Validation/Verification  *Ramowe parametry walidacji/weryfikacji*** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Which verification is sought for? *Jaki rodzaj weryfikacji jest wymagany?* | | | company, organization (please also fill in table 2.b and table 3.a) *Firma, organizacja (proszę równiez wypełnić tabele 2.b oraz 3.a)* | | | | | | | | | | | | | | |
| product (please also fill in table 2.c and 3.b) *Produkt (proszę również wypełnić tabele 2.c oraz 3.b)* | | | | | | | | | | | | | | |
| service  *Usługa* | | | | | | | | event  *Wydarzenie* | | | | | | |
| Which standard was applied for the calculation of the Carbon Footprint? *Który standard był wykorzystany do kalkulacji śladu węglowego?* | | | ISO 14064-1 | | | | | | ISO 14067 | | | | | | | GHG Protocol | |
| TÜV NORD Standard | | | | | | Other:  *Inny* | | | | | | |  | |
| Is the Carbon Footprint calculated by a consultancy *Czy przy kalkulacji śladu węglowego korzystaliście Państwo z pomocy konsultanta?* | | | yes, name of the consultancy:  Tak (proszę pogdać kog*o)* | | | | | | | | | | | | | | |
| no *Nie* | | | | | | | | | | | | | | |
| Data source(s) for emission factors used *Źródła danych dla zastosowanych współczynników emisji* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Level of Assurance  *Poziom istotności* | | | limited  *Ograniczony* | | | | | | reasonable *Wystarczający* | | | | | | | | |
| **2.b Further Information - only in case of Corporate Carbon Footprints *Szczegółowe informacje dotyczące śladu węglowego organizacji*** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| How many sites shall be verified?  *Ile lokalizacji podlega weryfikacji?* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Where are the sites located? *Gdzie znajdują się te lokalizacje? (proszę podać dokładne adresy)* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Are there any differences between the sites? (e.g. production, distribution, administration) *Czy występują różnice między lokalizacjami, (np. w zakresie profilu produkcji, dystrybucji lub administracji). Jeśli tak, prosimy o krótki opis.* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.c Further Information - only in case of Product Carbon Footprints *Szczegółowe informacje dotyczące śladu węglowego produktu*** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| What kind of product shall be verified (please indicate the funcitonal unit, e.g. 1 kg potatoes)  *Jakie rodzaje produktów będą podsdane weryfikacji? Prosimy o podanie jednostek funkcjonalnych (np. 1 kg ziemniaków)* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Number of production steps *Liczba etapów produkcji* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Number and location of production sites *Liczba lokalizacji produkcyjnych oraz ich adresy* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Is the product an end product?  *Czy produkt jest wyrobem końcowym?* | | | yes  *Tak* | | | | no  *Nie* | | | | | | | | other: *Inne* | | |
| Scope *Zakres* | | | Cradle-to-Gate *Od kołyski do bramy* | | | | | | | Cradle-to-Grave *Od kołyski do grobu* | | | | | | | |
| **3.a Which emissions/emission sources shall be verified? (Organization) *Jakie emisje/źródła emisji podlegają weryfikacji? (Organizacja)*** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | direct emissions from **stationary combustion**  (e.g. natural gas, heating oil) |  | | indirect emissions from **imported electricity** | | | | |  | | | **purchased goods**  (e.g. paper, packaging, raw materials) | | | | |
| *bezpośrednie emisje ze spalania w instalacjach stacjonarnych*  *(np. gaz ziemny, olej opałowy)* | *pośrednie emisje z zakupionej (dostarczonej z zewnątrz) energii elektrycznej* | | | | | *zakupiony towar*  *(np. papier, opakowania, surowce)* | | | | |
|  | | direct emissions from **mobile combustion**  (e.g. own vehicles) |  | | indirect emissions from **imported district heating/cooling** | | | | |  | | | **upsteam fuel and energy related emissions** | | | | |
| *bezpośrednie emisje ze źródeł mobilnych*  *(np. własne pojazdy)* | *pośrednie emisje z zakupionego (dostarczonego z zewnątrz) ciepła lub chłodu* | | | | | *emisje związane z paliwem i energią w fazie upstream* | | | | |
|  | | direct **fugitive** emissions  (e.g. refrigerant loss) |  | | indirect emissions from **imported steam** | | | | |  | | | **disposal** of solid and liquid waste / **recycling** | | | | |
| *bezpośrednie emisje niezorganizowane*  *(np. utrata czynnika chłodniczego)* | *emisje pośrednie z zakupionej (dostarczonej z zewnątrz) pary technologicznej* | | | | | *unieszkodliwianie odpadów stałych i płynnych / recykling* | | | | |
|  | | direct emissions from **processes**  (e.g. sewage treatment) |  | |  | | | | |  | | | upstream **transport** and **distribution** for goods | | | | |
| *bezpośrednie emisje z procesów*  *(np. oczyszczanie ścieków)* | *transport i dystrybucja towarów w fazie upstream* | | | | |
|  | |  |  | |  | | | | |  | | | downstream **transport** and **distribution** for goods | | | | |
| *transport i dystrybucja towarów w fazie downstream* | | | | |
|  | |  |  | |  | | | | |  | | | **refrigerants** (upstream emissions) | | | | |
| *czynniki chłodnicze (emisje upstream)* | | | | |
|  | |  |  | |  | | | | |  | | | **business travels** | | | | |
| *podróże służbowe* | | | | |
|  | |  |  | |  | | | | |  | | | **employee commuting** | | | | |
| *dojazdy pracowników do pracy* | | | | |
|  | |  |  | |  | | | | |  | | | **home office** | | | | |
| *praca zdalna* | | | | |
|  | |  |  | |  | | | | |  | | | **use stage of the product** | | | | |
| *etap użytkowania produktu* | | | | |
| **Other emissions/emissions sources:** *Inne źródła emisji* | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3.b What emissions/emission sources are to be verified? (Product) *Jakie emisje/źródła emisji podlegają weryfikacji? (Produkt)*** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Raw material extraction  *Pozyskiwanie surowców pierwotnych* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Production *Produkcja* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Transport and logistics *Transport i logistyka* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Use phase *Faza użytkowania* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| Recycling *Recykling* | | |  | | | | | | | | | | | | | | |

Wyślij wypełniony kwestionariusz na adres e-mail [TUV NORD Polska / eko@tuv-nord.pl](mailto:eko@tuv-nord.pl?subject=Kwestionariusz%20Carbon%20Footprint)

Na jego podstawie przygotujemy ofertę dopasowaną do Twoich potrzeb.

**Anhang  
*Załącznik***

**Unternehmensbranche  
*Branże***

|  |  |
| --- | --- |
| **EA** | **Economic sectors by EA no. Branże wg. kodów EA** |
| **01** | Agriculture, forestry, fishing and fish farming  Rolnictwo, leśnictwo, rybołówstwo, hodowla ryb |
| **02** | Mining and quarrying  Górnictwo i wydobywanie |
| **03** | Food and tobacco processing  Artykuły spożywcze, napoje, wyroby tytoniowe |
| **04** | Textiles and clothing  Tekstylia i wyroby tekstylne |
| **05** | Leather industry  Skóry i wyroby skórzane |
| **06** | Wood industry  Drewno i wyroby z drewna |
| **07** | Paper industry  Masa włóknista, papier i wyroby z papieru |
| **08** | Publishing  Wydawnictwa |
| **09** | Printing, reproduction of recorded media  Drukarnie |
| **10** | Manufacture of coke and refined petroleum products  Wytwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej |
| **11** | Manufacture and processing of fissile and fertile materials  Paliwa jądrowe |
| **12** | Chemical industry  Chemikalia, wyroby i włókna chemiczne |
| **13** | Manufacture of pharmaceutical products  Wyroby farmaceutyczne |
| **14** | Manufacture of rubber and plastic products  Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych |
| **15** | Manufacture of other non-metallic mineral products, except machinery and equipment  Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń |
| **16** | Manufacture of cement, lime, plaster and products made of concrete, lime and plaster  Produkcja cementu, wapna, gipsu oraz wyrobów z betonu, wapna i gipsu |
| **17/1** | Metal production  Produkcja metali |
| **17/2** | Metalworking, manufacture of metal products  Obróbka metali, prpdukcja wyrobów metalowych |
| **18** | Mechanical engineering  Maszyny i urządzenia |
| **19** | Manufacture of office machinery and computers; electrical engineering, precision mechanics, optics  Produkcja urządzeń biurowych i komputerów; elektrotechnika, mechanika precyzyjna, optyka |
| **20** | Shipbuilding  Przemysł stoczniowy |
| **21** | Manufacture of aircraft and spacecraft  Przemysł lotniczy |
| **22** | Other transport equipment (motor vehicles, railway rolling stock; motorcycles, bicycles)  Pozostały sprzęt transportowy (pojazdy silnikowe, tabor kolejowy; motocykle, rowery) |
| **23** | Manufacture of furniture, jewelry, musical instruments, sports equipment, toys and other products  Produkcja mebli, biżuterii, instrumentów muzycznych, sprzętu sportowego, zabawek i innych wyrobów |
| **24** | Recovery, recycling  Odzysk i recykling |
| **25** | Electricity supply  Zaopatrywanie w energię elektryczną |
| **26** | Gas supply  Zaopatrywanie w gaz |
| **27** | Water supply; district heating supply  Dostawa wody, dostawa ciepła systemowego |
| **28** | Construction  Budownictwo |
| **29/1** | Trade  Handel hurtowy i detaliczny |
| **29/2** | Maintenance and repair of motor vehicles and personal and household goods  Konserwacja i naprawa pojazdów mechanicznych oraz artykułów użytku osobistego i domowego |
| **30** | Hotels and restaurants  Hotele i restauracje |
| **31/1** | Transport  Transport |
| **31/2** | Post and telecommunications  Działalność pocztowa i telekomunikacja |
| **32** | Financial intermediation, real estate, renting of machinery and equipment (excluding operators)  Pośrednictwo finansowe, obsługa nieruchomości, wynajem maszyn i urządzeń (z wyłączeniem operatorów) |
| **33** | Data processing, information technology  Przetwarzanie danych, technologia informacyjna |
| **34** | Research and development, architectural and engineering activities  Działalność badawczo-rozwojowa, architektoniczna i inżynierska |
| **35** | Business activities  Inne usługi |
| **36** | Public administration, defense, social security  Administracja publiczna, obronność, ubezpieczenia społeczne |
| **37** | Education and training  Edukacja i szkolenia |
| **38/1** | Health and veterinary activities  Opieka zdrowotna i weterynaria |
| **38/2** | Social work activities  Pomoc społeczna |
| **39** | Other community, social and personal service activities  Pozostałe usługi społeczne |

**Validation  
*Walidacja***

To test something for validity, to test the correctness of a method by way of example, to determine the suitability of a method for a particular purpose.

*Testowanie pod kątem ważności, badanie poprawności przyjętych metody na przykładzie, określanie przydatności metody do określonego celu.*

**Verification  
*Weryfikacja***

to confirm the correctness or truth of something by checking it.

*Potwierdzanie poprawności lub prawdziwości poprzez sprawdzenie.*

**CCF - Corporate Carbon Footprint  
*Ślad Węglowy Organizacji***

A Corporate Carbon Footprint balances the company's own greenhouse gas emissions as well as all relevant greenhouse gas emissions caused along the value chain in which the company under consideration is located. *Ślad węglowy organizacji to suma emisji gazów cieplarnianych, które są emitowane bezpośrednio przez daną firmę, jak również wszystkie istotne emisje gazów cieplarnianych spowodowane wzdłuż łańcucha wartości, w którym funkcjonuje dana firma.*

**PCF - Product Carbon Footprint  
*Ślad Węglowy Produktu***

The Product Carbon Footprint (PCF) accounts for product-specific emissions and all relevant greenhouse gas emissions caused by the product along the value chain.

*Ślad węglowy produktu uwzględnia emisje specyficzne dla produktu i wszystkie istotne emisje gazów cieplarnianych spowodowane przez produkt w całym łańcuchu wartości, również w fazie użytkowania.*

**Data source(s) Emission factors  
*Źródła danych i wskaźniki emisji***

e.g. UBA, ecoinvent, DEFRA, GEMIS, IEA

**Level of assurance  
*Poziom istotności***

The type and effort of verification depends on the degree of certainty that is sought. The GHG Product Standard distinguishes between a limited and a sufficient level, depending on the rigor of the verification process and the amount of evidence required.

For verified carbon neutrality, the level of assurance "sufficient" is mandatory.

*Rodzaj i pracochłonność weryfikacji zależy od pożądanego poziomu istotności. Standard GHG dla produktów rozróżnia poziom ograniczony i wystarczający, w zależności od rygoru procesu weryfikacji i ilości wymaganych dowodów.*

*W przypadku zweryfikowanej neutralności pod względem emisji dwutlenku węgla poziom pewności „wystarczający” jest obowiązkowy.*

**Cradle-to-gate  
*Od kołyski do bramy***

Cradle to factory gate: In a cradle-to-gate analysis, the environmental impacts for the production of the building material are taken into account. This begins with the extraction of the raw materials and ends with the provision of the finished products at the manufacturer's factory gate.

*Od kołyski do bramy zakładu: W analizie „od kołyski do bramy” uwzględniany jest wpływ produkcji na środowisko. Rozpoczyna się to od wydobycia surowców, a kończy na dostarczeniu gotowych produktów do bramy fabryki producenta, czyli do momentu, w którym wyrób opuszcza teren Twojego zakładu.*  
  
**Cradle-to-grave  
*Od kołyski do grobu***

Cradle-to-grave assessment considers impacts at each stage of a product's life cycle, i.e., from the extraction of natural resources from the ground and their processing, through each subsequent stage of manufacturing, transportation, product use, and finally disposal.

*Ocena „od kołyski do grobu” uwzględnia wpływ na każdym etapie cyklu życia produktu, tj. od wydobycia zasobów naturalnych i ich przetwarzania, poprzez każdy kolejny etap produkcji, transportu, użytkowania produktu, aż po utylizację.*

**End Product  
*Wyrób (produkt) końcowy***

A final product is sold directly to an end user (end customer) and is not further processed by another company.

*Produkt końcowy jest sprzedawany bezpośrednio użytkownikowi końcowemu i nie jest dalej przetwarzany przez inną firmę. Są to najczęściej produkty trafiające na rynek konsumencki.*

1. Explanations and/or more information that is detailed can be found in the appendix on page 4 of this offer questionnaire.  
     
    *Wyjaśnienia i/lub więcej szczegółowych informacji znajduje się w załączniku na stronie 4 niniejszego kwestionariusza ofertowego.* [↑](#footnote-ref-1)